

XII Premio Iberoamericano SM
de Literatura Infantil y Juvenil

2016



Oficina en México



CERLALC
Centro Regional para el Fomento del Libro
en América Latina y el Caribe

INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE zBbY

Organización
de Estados
Iberoamericanos



Organización
de Estados
Iberoamericanos

Para la Educación,
la Cultura
y la Ciencia

Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura

CON EL APOYO DE

FERIA INTERNACIONAL
DEL LIBRO DE GUADALAJARA



Guadalajara, Jalisco, a 5 de septiembre de 2016

La argentina María Cristina Ramos es la ganadora del XII Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil

- La entrega de la décima segunda edición del galardón se realizará el 29 de noviembre, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara

Por "su aportación a la literatura de una mirada auténtica y sensible de la realidad latinoamericana", y considerar "el cuidado en la construcción de sus textos y su profundo respeto hacia el lector, sus personajes y la realidad que recrea", el jurado de la décima segunda edición del Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil decretó, por unanimidad, a la escritora argentina María Cristina Ramos como ganadora.

Ramos, quien junto con este gran reconocimiento recibirá 30 mil dólares, es una de las representantes más sobresalientes de la literatura infantil y juvenil argentina. En sus obras ofrece su propuesta estética que conmueve al lector y enriquece su sensibilidad, manifestando su apuesta por la literatura como un camino que ilumina algunos aspectos dolorosos de la condición humana.

El jurado de esta edición del Premio SM estuvo integrado por Lilian Álvarez, representante de la OEI; Carlos Sánchez-Anaya, representante de IBBY; Leonor Bravo, representante de CERLALC; Carlos Tejada, representante de la oficina de la UNESCO en México, y María Jesús Gil, representante de Fundación SM, quienes destacaron de Ramos "su habilidad para explorar géneros y formas en el conjunto de una obra de alta calidad literaria, dirigida a un amplio espectro de lectores". En su acta, el jurado del Premio SM resaltó "su voz genuina e independiente que no está condicionada, ni temática ni formalmente, por las tendencias del mercado", además de reconocer "la incorporación sutil de valores y prácticas culturales de los pueblos indígenas".

La ceremonia de premiación tendrá lugar el 29 de noviembre próximo, en la 30 FERIA Internacional del Libro de Guadalajara.

Dado que este premio tiene el propósito de impulsar la Literatura Infantil y Juvenil en Iberoamérica, el jurado expresó en el acta, su especial aprecio por la obra del destacado autor mexicano Ignacio Padilla y lamentó profundamente su sensible fallecimiento.

XII Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil



Los ganadores anteriores del Premio SM han sido Juan Farias (España, 2005), Gloria Cecilia Díaz (Colombia, 2006), Montserrat del Amo y Gili (España, 2007), Bartolomeu Campos de Queirós (Brasil, 2008), María Teresa Andruetto (Argentina, 2009), Laura Devetach (Argentina, 2010), Agustín Fernández Paz (España, 2011), Ana María Machado (Brasil, 2012), Jordi Sierra i Fabra (España, 2013), Ivar Da Coll (Colombia, 2014) y Antonio Malpica (México, 2015).

Entrega del XI Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil
Martes 29 de noviembre, 18:00 horas
Salón 2, Expo Guadalajara



Oficina en México



CERLALC
Centro Regional para el Fomento del Libro
en América Latina y el Caribe

Organización
de los Estados
Iberoamericanos
Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura



Organización
de los Estados
Iberoamericanos
Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura

INTERNATIONAL BOARD OF BOOKS FOR YOUNG PEOPLE **iBbY**

CON EL APOYO DE:

**FERBA INTERNACIONAL
DEL LIBRO DE GUADALAJARA**



María Cristina Ramos

Nació en San Rafael, Mendoza. Culminó su profesorado en Letras y recibió la primera distinción a nivel regional: el Primer Premio Cuyano en Poesía Leopoldo Marechal, que fuera dirigido por el reconocido escritor Antonio Di Benedetto.

Se mudó a la Patagonia, donde escribió su primer libro destinado al público infantil, *Un sol para tu sombrero*, que luego de innumerables ediciones sigue vigente bajo el sello Randome House Mondadori.

La casa del aire, literatura en la escuela, es su libro más reciente, el segundo de su autoría destinado a docentes y mediadores de lectura. En él vuelca parte de su experiencia en talleres de lectura y escritura para niños que coordinó durante veinticinco años, luego de formarse en los talleres dirigidos por el Profesor Nicolás Bratosevich en Patagonia y Buenos Aires.

En 1990 su cuento *Las lagartijas no vuelan* obtuvo Mención especial en el Concurso Latinoamericano Antoniorrobes, organizado por IBBY México y en 1991 el Premio al mejor texto por *Coronas y galeras* en el mismo certamen.

En 1991 con su libro *Cuentos de la buena suerte* fue la segunda autora argentina de Literatura Infantil publicada por el sello Alfaguara.

En 1997 su obra *De barrio somos* fue finalista del Premio Norma Fundalectura y el mismo año, la misma editorial publicó *Ruedamares, pirata de la mar bravía*.

También en 1997, recibió el Primer Premio Nacional Fantasía Infantil, por su libro *Un bosque en cada esquina*. Premio auspiciado por Unicef y la Secretaría de Cultura, Asociación Argentina de Lectura y otras instituciones.

A partir de 1986, dirigió en seis oportunidades los Concursos Patagónicos de Literatura, Plástica y Fotografía, de la Fundación del Banco Provincia de Neuquén y coordinó sus publicaciones.

XII Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil



Ha participado como capacitadora en planes de lectura a nivel nacional y regional desde 1983.

Ha recibido distinciones nacionales e internacionales. Desde hace diez años es invitada de la Fundación El Libro para integrar mesas o coordinar talleres en el ámbito de las Ferias Internacionales del Autor al lector, en Buenos Aires y también en su Feria del Libro Infantil y Juvenil. Ha desarrollado actividades semejantes invitada por otros países como Chile, Perú, Colombia y España. Varias de sus obras fueron elegidas para integrar las colecciones de las Bibliotecas Populares de Argentina, también por la SEP de México y mencionadas en las listas de libros seleccionados anualmente por Fundalectura, El Banco del libro y Ministerio de Educación de la Nación Argentina.

Sus libros han integrado con frecuencia la lista de honor de ALJA, sección argentina del IBBY. Tres de sus libros fueron traducidos al chino, al coreano y al portugués. A nivel regional participa permanentemente en Ferias, Seminarios y Congresos en distintos puntos de la Patagonia, desde Ushuaia a Neuquén, donde reside.

Su obra se estudia actualmente en posgrados, maestrías y seminarios de literatura en universidades argentinas. En 2012 fue una de las autoras que dictaron conferencias magistrales de literatura para niños y jóvenes en las universidades argentinas.

Desde 2002 dirige la Editorial Ruedamares.

María Cristina Ramos dice en su obra *Aproximación a la narrativa y a la poesía para niños, Los pasos descalzos*: "La lectura se teje con el mundo interior del que lee, con las orillas de los conceptos ya existentes, con el magma de los sentimientos que aún no encuentran nombre, con la efervescencia de las propias preguntas. La lectura entrando descalza al patio interior, domesticando las sombras que amenazan, instalando un castillo con un puente hacia alguna certeza, corriendo el foso circundante y estableciendo un nuevo territorio de dudas; la lectura sumando escaleras para la nueva búsqueda. El que lee está maravillosamente unido a cientos de presencias que sostienen la cultura, y absolutamente solo, acompañado por una voz que desde el libro lo ronda con otra soledad".

"Cuando ellos bajaban del tren, nosotros nos empinábamos para divisar el sombrero del tío y el pañuelo de seda que mi tía usaba para saludar. Tal vez escribir sea repetir ese gesto, empinarse para ver también donde ven los otros, más allá de la medianera, por lo menos hasta los ojos de la gente, hasta la altura del ala del sombrero, en el límite del sol y la sombra; ese espacio donde la vida sucede a media voz".



Jurado

Lilian Álvarez

Jurado representante de la OEI

Leonor Bravo

Jurado representante de CERLALC

María Jesús Gil

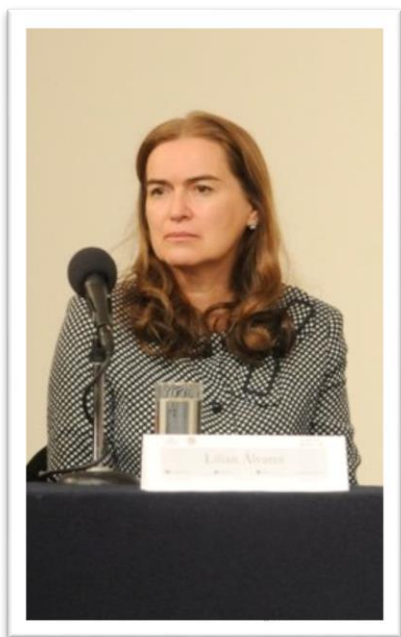
Jurado representante de Fundación SM

Carlos Sánchez-Anaya

Jurado representante de IBBY

Carlos Tejada

Jurado representante de la Oficina de la UNESCO en México



Lilian Álvarez Arellano (México)

Licenciada en humanidades por la UAM-Iztapalapa. Cuenta con una maestría en pedagogía y una maestría en desarrollo humano, además de ser doctora en filosofía por la Universidad de Harvard.

Es investigadora del Instituto de Investigaciones Filológicas, miembro del Seminario de Estudios para la Descolonización de México, del Seminario de Edición Crítica de Textos y del Seminario de Hermenéutica, y editora de la colección "Xoc Na" para niños y jóvenes, así como profesora de la maestría en educación media superior, del Colegio de Pedagogía; todo ello en la Universidad Nacional Autónoma de México.

Autora de libros didácticos para niños, jóvenes y maestros; autora de obras de teatro infantil y juvenil. Editora de la obra de José Rosas Moreno para la Nueva Biblioteca Mexicana.



Leonor Bravo Velásquez (Ecuador)

Escritora de libros para niños y jóvenes. Promotora de lectura, escritura creativa y literatura infantil. Gestora cultural. Máster en Libros y literatura para niños y jóvenes por la Universidad Autónoma de Barcelona.

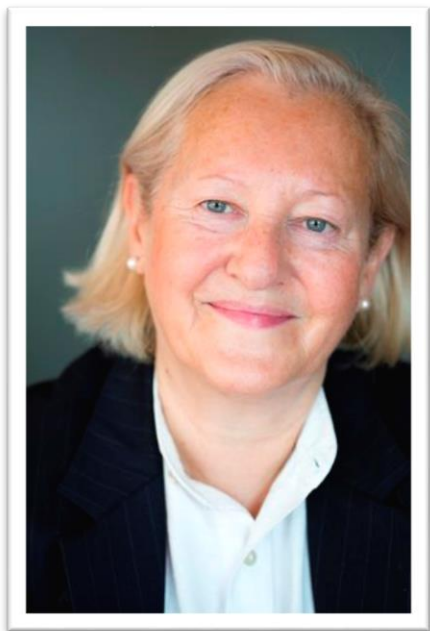
Ha colaborado, en calidad de consultora, con las principales instituciones del Ecuador relacionadas con la infancia como UNICEF, Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, INNFA, Programa Nuestros Niños, PROMECEB MEC-BID.

Ha sido jurado de la edición 53 del Premio Casa de las Américas en el área de literatura para niños y jóvenes, La Habana, Cuba, 2012; jurado Internacional Premio Norma de Literatura Infantil y Juvenil, Quito 2012; y jurado del 4to Premio de literatura infantil El Barco de Vapor – Biblioteca Luis Angel Arango. Bogotá, Colombia, 2011.

Fue presidenta fundadora de Girándula, asociación ecuatoriana del libro infantil y juvenil, filial del IBBY en Ecuador. Además, coordinadora general del Maratón del Cuento, Ecuador un País que Lee, en Quito, Azuques, Cuenca, Loja, Guayaquil.

Coordinadora del Taller Permanente de Escritura Creativa para Niños del año 2004 al 2016.

Coordinadora responsable de la parte correspondiente al Ecuador del Gran Diccionario de Autores Latinoamericanos de Literatura Infantil y Juvenil, publicado por Fundación SM. 2010. Y Diccionario Iberoamericano de Ilustradores de Literatura infantil y juvenil. Fundación SM, 2012.



María Jesús Gil Iglesias (España)

Profesora y editora, Coordinadora de Programas de Fomento de la Lectura en la Fundación SM, ha sido Directora de Alfaguara Infantil y Juvenil y Altea de Santillana, Directora del Departamento de Literatura Infantil y Juvenil de Ediciones SM, responsable del Departamento de Derechos de Autor de Ediciones SM, Miembro del Comité Ejecutivo Internacional de IBBY (1996-2000), organizadora y miembro del jurado de diversos premios literarios (Premio El Barco de Vapor, Premio Gran Angular, Premio Jaén, etc.). Fue la presidenta de OEPLI y organizadora del 32º Congreso de IBBY en Santiago de Compostela en 2010 y del II CILELIJ en Bogotá. Ha sido miembro del jurado de la Bienal de Bratislava 2014 y del

Premio Hans Christian Andersen en los años 2008 y 2010. Fue elegida presidenta de este jurado de 2012 a 2014. Actualmente es miembro del jurado del Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil.



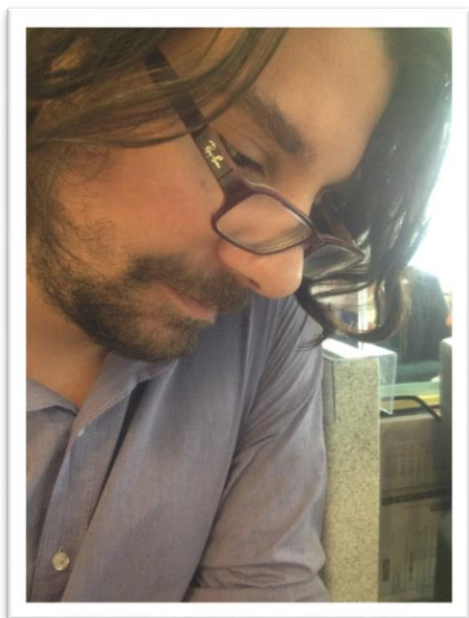
Carlos Sánchez-Anaya Gutiérrez (México)

Editor y traductor. Estudió la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas, en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, con una profesionalización en edición.

Se ha especializado en la edición de libros infantiles y juveniles. Ha trabajado en Tusquets Editores, Ediciones El Naranja, Editorial Almadía, el Fondo de Cultura Económica y el Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación.

Su labor como traductor se ha centrado en la traducción audiovisual de cine. Actualmente desarrolla proyectos editoriales de manera independiente e imparte asesorías, conferencias, pláticas, cursos y talleres sobre edición y literatura infantil y juvenil.

Sus más recientes proyectos son las antologías *Jardín de palabras. Antología de haikús y greguerías*, *Estrellas eléctricas. Poemas vanguardistas de Latinoamérica* y el libro *Sombras*, el primero de la serie *Cuentos de Extraña Imaginación*, todos ellos realizados para Ediciones Castillo.



Carlos Tejada (México)

Editor y consultor en la Oficina de la UNESCO en México.

Anteriormente fue coordinador editorial de la Coordinación Nacional de Desarrollo Cultural Infantil del Conaculta, donde editó el Diccionario para armar, reconocido con el Bologna Ragazzi Award en la categoría New Horizons, así como Impresiones en negro, que mereció una mención de honor en el mismo premio.

Ha trabajado de forma independiente desarrollando contenidos editoriales para la Dirección General de Divulgación de la Ciencia, de la UNAM, así como en el Programa Nacional Salas de Lectura, del Conaculta.

Además, trabajó en el Fondo de Cultura Económica como editor de libros para niños.



Historia del Premio SM

Fundación SM creó, en el año 2005, el Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil, el cual tiene como propósito distinguir la trayectoria creadora de los escritores para niños y jóvenes de Iberoamérica. Es convocado anualmente y en colaboración con cuatro instituciones culturales internacionales que conforman la Asociación del Premio: la Oficina de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en México (UNESCO), la *International Board on Books for Young People* (IBBY), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), con la colaboración de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Dicho galardón, dotado anualmente con 30 mil dólares, busca reconocer a aquellos autores que hayan desarrollado con excelencia una carrera literaria en el ámbito del libro infantil y juvenil en Iberoamérica. Su objetivo es promover la lectura entre los niños y jóvenes de habla española y portuguesa, como una herramienta para el desarrollo social de sus países.

El Premio se puso en marcha en 2005, con motivo del Año Iberoamericano de la Lectura, y se dio a conocer en el contexto de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. Fue incluido dentro del Plan Iberoamericano de Lectura (ILÍMITA), programa de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica para promover la lectura en la región; creado a su vez por iniciativa del CERLALC y la OEI.

Año con año, cada una de las instituciones convocantes se encarga de nombrar, como miembro del jurado, a un especialista en literatura infantil y juvenil, con capacidad para leer en español y portugués. Los integrantes de dicho jurado se reúnen a deliberar en la ciudad de Guadalajara, Jalisco. Una vez decidido el nombre del ganador se celebra una conferencia de prensa para darlo a conocer, y el Premio se le entrega, como cada año desde 2005, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, institución que ha apoyado el Premio desde su creación.

No existe en el ámbito iberoamericano otro galardón que premie el conjunto de la obra de un autor. Este premio es, por tanto, la única oportunidad que tiene el mundo de la literatura infantil y juvenil en lengua castellana y portuguesa para reconocer la trayectoria y la eminencia de quien lo amerite.